



# Electrolux



## ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ

EFH/S-1125



# Інструкція з експлуатації електротепловентилятора побутового серії EFH/S-1115

## Ми дякуємо Вам за зроблений вибір!

Ви вибрали першокласний продукт від Electrolux, який, ми сподіваємося, принесе вам багато радості в майбутньому. Electrolux прагне запропонувати якомога ширший асортимент якісної продукції, який зможе зробити ваше життя ще більш зручним. Ви можете побачити кілька прикладів на обкладинці цієї інструкції. А також отримати детальну інформацію на сайті [www.home-comfort.in.ua](http://www.home-comfort.in.ua)

Уважно вивчіть цей посібник, щоб правильно використовувати ваш новий електротепловентилятор і насолоджуватися його перевагами. Ми гарантуємо, що він зробить ваше життя набагато комфортніше, завдяки легкості у використанні.

Адреси сервісних центрів ви можете знайти на сайті: [www.home-comfort.in.ua](http://www.home-comfort.in.ua) або у вашого дилера.

## Зміст

Вступ. ....	.3
Використовувані позначення. ....	.3
Вказівки з техніки безпеки. ....	.3
Призначення пристрою. ....	.4
Будова пилладу. ....	.4
Технічні характеристики. ....	.4
Експлуатація пристрою. ....	.5
Інструкція з монтажу. ....	.5
Захист від перегріву тепловентилятора. ....	.5
Транспортування та зберігання. ....	.5
Догляд та технічне обслуговування. ....	.6
Виявлення несправностей. ....	.6
Комплектація. ....	.6
Утилізація. ....	.6
Термін служби пристрою. ....	.6
Гарантійні зобов'язання. ....	.6
Дата виготовлення. ....	.6
Сертифікація. ....	.6
Гарантійний талон. ....	.8

Гарантійне обслуговування здійснюється відповідно до гарантійних зобов'язань, перерахованими в гарантійному талоні.

### Примітка:

В тексті даної інструкції електротепловентилятор може мати такі технічні назви, як прилад, пристрій, апарат і т. п.



## Введення

Будь ласка, прочитайте і суворо виконуйте вимоги, що містяться в цій інструкції з експлуатації. Збережіть інструкцію в надійному місці для того, щоб у майбутньому її можна було легко знайти і скористатися нею.

Прилад призначений для нагрівання повітря в побутових приміщеннях.

## Використані позначення



### Увага!

**Вимоги, недотримання яких може призвести до важкої травми або серйозного пошкодження обладнання.**

### Примітка:

Вимоги, дотримання яких може привести до серйозної травми або смерті.

1. В тексті даної інструкції тепловентилятор може мати такі технічні назви, як прилад, пристрій, апарат, електрообігрівач.
2. Якщо пошкоджений кабель живлення, він повинен бути замінений виробником або авторизованою сервісною службою або іншим кваліфікованим фахівцем, щоб уникнути серйозних травм.
3. Виробник залишає за собою право без попереднього повідомлення покупця вносити зміни в конструкцію, комплектацію або технологію виготовлення виробу з метою поліпшення його властивостей.
4. В тексті та цифрових позначеннях інструкції можуть бути допущені помилки.
5. Якщо після прочитання інструкції у Вас залишаться питання по експлуатації приладу, зверніться до продавця або в спеціалізований сервісний центр для отримання роз'яснень.
6. На виробі присутня етикетка, на якій вказані технічні характеристики і інша корисна інформація про прилад.

## Правила безпеки



- При експлуатації тепловентилятора дотримуйтесь загальних правил безпеки при користуванні електроприладом.
- Перш ніж приступити до експлуатації тепловентилятора, уважно прочитайте наведені нижче правила.
- Переконайтеся в тому, що напруга в мережі відповідає зазначеній на етикетці тепловентилятора.

- Тримайте тепловентилятор поза досяжністю для дітей.
- Періодично перевіряйте мережевий дріт тепловентилятора на предмет відсутності на ньому пошкоджень. Ні в якому разі не можна користуватися тепловентилятором, якщо на мережевому шнурі або на самому тепловентиляторі помітні ушкодження. В такому випадку тепловентилятор підлягає перевірці, а в разі потреби і ремонту в кваліфікованому сервісному центрі.
- Тепловентилятор призначений тільки для використання в домашніх умовах і відповідно до цієї Інструкції.
- Ні в якому разі не занурюйте тепловентилятор в воду або будь-яку іншу рідину. При очищенні тепловентилятора дотримуйтеся правил, наведених в розділі «Очищення і догляд». Потрапляння води в отвори вкрай небезпечно для тепловентилятора.
- Ні в якому разі не встановлюйте тепловентилятор поблизу від джерел тепла.
- Перед очищенням тепловентилятора, а також в разі його вимкнення на тривалий термін відключіть його від електромережі. Не слід витягувати штепсель з розетки електромережі вологими руками.
- Ні в якому разі не користуйтеся тепловентилятором поза приміщеннями. Навколишнє середовище повинне виключати потрапляння вологи в тепловентилятор.
- Ні в якому разі не користуйтеся приладами, які не рекомендовані підприємством-виробником. Вони можуть бути небезпечні для користувача та інших осіб і створюють можливість поломки вентилятора.
- Ні в якому разі не рухайте тепловентилятор, взявшись за мережевий шнур. Завжди стежте за тим, щоб шнур живлення ні за що не чіплявся. Не обертайте шнур живлення навколо тепловентилятора і не згинайте його.
- Встановлюйте тепловентилятор на надійній поверхні, так, щоб він не міг впасти.
- Не ставте тепловентилятор під розеткою електромережі. На розетку електромережі не повинен потрапляти потік гарячого повітря з тепловентилятора.
- Завжди розташовуйте тепловентилятор таким чином, щоб виключити можливість

\* Кваліфікований сервісний центр: відділ гарантійного ремонту підприємства-виробника або підприємства-постачальника, або кваліфікованого фахівця, атестованого і уповноваженого для виконання ремонтних робіт з дотриманням всіх заходів безпеки.

## 4 Electrolux

загоряння легкозаймистих матеріалів (наприклад, фіранок). Слідкуйте за тим, щоб нічого не перекривало вхідні і вихідні повітроводи. Щоб уникнути ризику пожежі не кладіть на тепловентилятор одяг і ін. речі.

- Забороняється користуватися тепловентилятором поблизу ванни, душа, умивальника або ще яких-небудь ємностей з водою. Забороняється керувати тепловентилятором, якщо Ви стикаєтеся з водою.
- При роботі тепловентилятора температура його решітки може виявитися занадто високою. Остерігайтеся зіткнення з нею, щоб уникнути опіку.
- Забороняється користуватися тепловентилятором поблизу легкозаймистих і вибухонебезпечних матеріалів.
- Забороняється вставляти що або в решітку тепловентилятора.
- Не використовуйте прилад не за його прямим призначенням (сушка одягу і т.п.).
- Не намагайтеся самостійно відремонтувати прилад. Зверніться до кваліфікованого фахівця.

### Призначення приладу



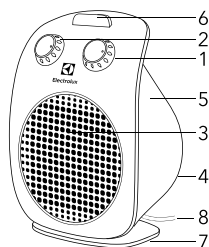
- Перед введенням приладу в експлуатацію наполегливо рекомендуємо ознайомитися з цією інструкцією.

Тепловентилятор призначений для обігріву невеликих приміщень до 20 м<sup>2</sup>. Його застосування особливо зручно в місцях, де немає інших джерел тепла, крім електрики (наприклад, торгові павільйони, майстерні і т. п.)



Не залишайте електроприлад без нагляду.

### Будова приладу



1. Ручка терморегулятора
2. Ручка перемикача режимів
3. Повітровипускна решітка
4. Повітрозабірна решітка
5. Корпус приладу
6. Зручна ручка для переміщення
7. Основа
8. Шнур живлення

Тепловентилятор швидко доводить обігрів до заданої температури і ідеально підходить для додаткового обігріву приміщень.

Тепловентилятор обладнаний термостатом, який підтримує температуру повітря в приміщенні в заданих параметрах.

Управління приладом здійснюється за допомогою блоку управління, який включає в себе ручку перемикачів режимів роботи і ручку терморегулятора.

Прилад має 2 термостата безпеки, які захищають тепловентилятор від перегріву і загоряння.



Часте спрацювання термозапобіжника не є нормальним режимом роботи. У разі повторного спрацювання термозапобіжника необхідно відключити тепловентилятор від мережі, з'ясувати і усунути причини, що викликали його відключення.

### Технічні характеристики

Модель	EFH/S-1125
Номінальна потужність, Вт	750/1500
Нагрівальний елемент	Спиральний
Термостат	Є
Напруга живлення, В-Гц	220-240~50
Номінальний струм, А	3,3/6,5
Клас електрозахисту	II клас
Ступінь захисту	IP20
Площа обігріву, м <sup>2</sup> *	20
Розміри приладу (ШхВхГ), мм	184×246×127
Розміри упаковки (ШхВхГ), мм	193×258×135
Вага (нетто/брутто), кг	0,9/1,0

\*Вказано орієнтовні значення, яке може відрізнятися в залежності від реальних умов експлуатації.

Виробник залишає за собою право на внесення змін.

## Управління приладом

При експлуатації приладу дотримуйтеся вимог безпеки, викладених в цьому посібнику.

При першому включенні тепловентилятора можлива поява легкого стороннього запаху. Це свідчить про те, що на приладі залишилися краплі фабричного масла, які швидко випаруються і більше не з'являться. У разі появи такого запаху, будь ласка, провітрити приміщення. Запах зникає дуже швидко.

### Перемикач режимів тепловентилятора

#### Переключатель режимов тепловентилятора

OFF ВИКЛ.

- Режим вентилятора
- 750 Вт ((половинна потужність)
- 1500 Вт (повна потужність)

#### Ручка терморегулятора (збільшення/ зменшення температури нагріву)

Поворот вліво (проти годинникової стрілки)

до MIN - зменшення температури

Поворот вправо (за годинниковою стрілкою)  
до MAX - збільшення температури

- За допомогою термостата Ви можете плавно змінювати температуру нагрівання. Після досягнення в приміщенні заданої температури тепловентилятор автоматично відключиться. При зниженні в приміщенні температури нагрівання відновиться.
- При перегріві автоматично відключається нагрівальний елемент, а вентилятор приладу продовжує працювати. При охолодженні тепловентилятор знову повертається в режим обігріву.

#### Примітка:

Для виключення неприємного паленого запаху рекомендується утримувати обігрівач в чистоті, не допускати скупчення пилу.

## Правила установки

Тепловентилятор слід встановлювати не ближче 50 см від стін або інших предметів. Напрямок повітряного потоку повинен забезпечувати оптимальний розподіл тепла в приміщенні. Не слід встановлювати тепловентилятор в кутах, під стелею.

## Захист тепловентилятора від перегріву

Тепловентилятор оснащений захистом від перегріву. Він автоматично відключає прилад в разі перегріву, що виникає, наприклад, при повному або частковому перекритті решітки тепловентилятора перешкодою. Якщо це станеться, вийміть тепловентилятор від електромережі, почекайте близько 30 хвилин, щоб дати йому охолонути, і усуньте перешкоду з решітки.

Після цього включіть тепловентилятор в бажаному режимі. Тепловентилятор має працювати нормально. Якщо тепловентилятор не працював нормально, будь ласка, зверніться до найближчого сервісного центру.

## Транспортування і зберігання

- Тепловентилятор в упаковці виробника може транспортуватися усіма видами критого транспорту з виключенням ударів і переміщень усередині транспортного засобу.
- Тепловентилятор повинен зберігатися в упаковці виробника в опалювальному, вентилятованому приміщенні при температурі від +5 °С до +40 °С і середньомісячній відносній вологості 65% (при +25 °С).



**Після транспортування при негативних температурах необхідно витримати тепловентилятор в приміщенні, де передбачається його експлуатація, без включення в мережу не менше 2-х годин.**

## 6 Electrolux

### Догляд та технічне обслуговування

- Перш ніж приступити до очищення тепловентилятора, переконайтеся в тому, що він відключений від електромережі і повністю охолов.
- Щоб уникнути ураження електрострумом Не очищуйте тепловентилятор за допомогою води і не занурюйте його у воду.
- Корпус тепловентилятора можна протерти злегка зволоженою безворсовою тканиною.
- При необхідності можна очистити отвори виведення повітря від частинок пилу? що скучуються в ньому за допомогою пилососа.

### Усунення несправностей

При усуненні несправностей дотримуйтесь заходів безпеки, викладених в цьому посібнику.

#### Якщо тепловентилятор не вмикається

Можливі причини:

- Відсутність напруги в електромережі. Перевірити наявність напруги в електромережі.
- Обрив кабелю живлення. Перевірити цілісність кабелю живлення, за необхідності звернутися до сервісного центру щодо заміни кабелю.
- Несправний перемикач режимів. Перевірити спрацювання перемикача, за необхідності звернутися до сервісного центру.



**Не намагайтеся самостійно відремонтувати прилад. Зверніться до кваліфікованого фахівця.**

**Для усунення всіх несправностей, пов'язаних із заміною комплектуючих або обривом кабелю/ланцюга живлення, звертайтеся до спеціалізованих сервісних центрів.**

### Комплектація

- Тепловентилятор – 1 шт.
- Інструкція з експлуатації – 1 шт.
- Упаковка – 1 шт.
- Гарантійний талон - 1 шт.

### Утилізація

Після закінчення терміну служби прилад слід утилізувати. Детальну інформацію щодо утилізації приладу Ви можете отримати у представника місцевого органу влади.

### Строк служби приладу

Строк служби приладу становить 10 років за умови дотримання відповідних правил щодо встановлення та експлуатації.

### Гарантія

Гарантійний строк становить 2 роки. Гарантійне обслуговування тепловентилятора проводиться відповідно до гарантійних зобов'язань, перерахованих у гарантійному талоні.

### Дата виготовлення

Дата виготовлення вказана на стікері на корпусі приладу, а також зашифрована в Code-128.

Дата виготовлення визначається таким чином:

**SN** XXXXXXX XXXX XXXXXX XXXXX

місяць та рік виробництва

### Сертифікація

**Товар сертифікований на території України, відповідає вимогам нормативних документів:**

ДСТУ CISPR 14-1:2004,  
ДСТУ CISPR 14-2:2007,  
ДСТУ IEC 61000-3-2:2004,  
ДСТУ EN 61000-3-3:2004,  
ДСТУ IEC 61335-2-40:2003,

### Виробник:

SIA «Green Trace»,  
LV-1004, Biekensalas iela, 21, Riga, Latvia.  
СІА «Грін Трейс»  
ЛВ-1004 Латвія, Рига, вул. Бікенсалас, 21.  
Електронна пошта: info@greentrace.lv

### Імпортер в Україні:

ТОВ «Укрклімат Трейдінг»  
02206, Україна, місто Київ, вулиця Бойченка,  
будинок 17

Виготовлено в Китаї.

Electrolux is a registered trademark used under license from AB Electrolux (publ).

# Гарантійний талон

Цей документ не обмежує визначені законом права споживачів, але доповнює й уточнює обумовлені законом зобов'язання, які передбачають угоду Сторін, або договір.

Вітаємо вас з придбанням техніки відмінної якості!

Переконатися просимо вас, щоб уникнути непорозумінь, до встановлення/експлуатації виробу уважно вивчити його інструкцію з експлуатації.

У конструкцію, комплектацію або технологію виготовлення виробу, з метою поліпшення його технічних характеристик, можуть бути внесені зміни. Такі зміни вносяться без попереднього повідомлення Покупця і не спричиняють зобов'язань щодо зміни/поліпшення раніше випущених виробів.

## Зовнішній вигляд і комплектність виробу

Ретельно перевірте зовнішній вигляд виробу і його комплектність, усі претензії щодо зовнішнього вигляду і комплектності пред'являйте Продавцю під час купівлі виробу. Гарантійне обслуговування купленого вами приладу здійснюється через Продавця, спеціалізовані сервісні центри або монтажну організацію, яка проводила встановлення приладу (якщо виріб потребує спеціального встановлення, підключення або складання).

З усіх питань, пов'язаних із техобслуговуванням виробу, звертайтеся до спеціалізованих сервісних центрів. Детальна інформація про сервісні центри, уповноважені здійснювати ремонт і технічне обслуговування виробу, міститься на вищевказаному сайті.

## Заповнення гарантійного талона

Уважно ознайомтеся з гарантійним талоном і простежте, щоб він був правильно заповнений і мав штамп Продавця. За відсутності штампа Продавця і дати продажу (або касового чека з датою продажу) гарантійний термін обчислюється з дати виробництва виробу.

Забороняється вносити в гарантійний талон будь-які зміни, а також стирати або перепикувати зазначені в ньому дані. Гарантійний талон повинен містити: найменування і модель виробу, його серійний номер, дату продажу, а також є підпис уповноваженої особи та штамп Продавця.

У разі несправності приладу з вини виробника зобов'язання з усунення несправності буде покладено на уповноважену виробником організацію. У цьому випадку покупець має право звернутися до Продавця.

Відповідальність за несправність приладу, що виникла з вини організації, яка проводила установку (монтаж) приладу, покладається на монтажну організацію. У цьому випадку необхідно звернутися до організації, що проводила встановлення (монтаж) приладу.

Для встановлення (підключення) виробу (якщо він потребує спеціального встановлення, підключення або складання) рекомендуємо звертатися до спеціалізованих сервісних центрів, де можете скористатися послугами кваліфікованих фахівців. Продавець, уповноважена виробником організація, імпортер і виробник не несуть відповідальності за недоліки виробу, що виникли через його неправильне встановлення (підключення).

## Область дії гарантії

Гарантійне обслуговування здійснюється виключно на території України та поширюється на вироби, придбані на території України.

Ця гарантія не передбачає відшкодування або покриття збитків, що виникли внаслідок модифікації чи налаштування виробу без попередньої письмової згоди виробника з метою приведення його у відповідність до національних або місцевих технічних стандартів і норм безпеки, чинних у будь-якій іншій країні, крім України, де виріб було первинно продано.

## Ця гарантія поширюється на виробничі або конструкційні дефекти виробу.

Виконання ремонтних робіт і заміна дефектних деталей виробу фахівцями уповноваженого сервісного центру проводяться в сервісному центрі або безпосередньо у Покупця (на розсуд сервісного центру). Гарантійний ремонт виробу виконується в строк не більше 45 днів. У разі якщо під час усунення недоліків товару стане очевидним, що вони не будуть усунуті у визначений угодою Сторін строк, Сторони можуть укласти угоду про новий строк усунення недоліків товару.

Гарантійний строк на комплектуючі вироби (деталі, які можуть бути зняті з виробу без застосування будь-яких інструментів, тобто шухляди, полиці, решітки, кошки, насадки, щітки, трубки, шланги та ін. подібні комплектуючі) становить 3 (три) місяці. Гарантійний строк на нові комплектуючі, встановлені на виріб під час гарантійного або платного ремонту, або придбані окремо від виробу, становить 3 (три) місяці від дня видачі відремонтованого виробу Покупцеві, або продажу останньому цих комплектуючих.

## Ця гарантія не поширюється на:

- періодичне обслуговування та сервісне обслуговування виробу (чищення, заміну фільтрів або пристроїв, що виконують функції фільтрів);
- будь-які адаптації та зміни виробу, в т. ч. з метою вдосконалення та розширення звичайної сфери його застосування, яка зазначена в Інструкції з експлуатації виробу, без попередньої письмової згоди виробника;
- аксесуари, що входять до комплекту постачання.

## Ця гарантія також не надається у випадках, якщо недолік у товарі виник у результаті:

- використання виробу не за його прямим призначенням, не відповідно до його Інструкції з експлуатації, зокрема експлуатації виробу з перевантаженням або спільно з допоміжним устаткуванням, що не рекомендоване Продавцем, уповноваженою виробником організацією, імпортером, виробником;
- наявності на виробі механічних пошкоджень (відколів, тріщин тощо), впливів на виріб надмірної сили, хімічно агресивних речовин, високих температур, підвищеної вологості / запиленості, концентрованих парів, якщо що-небудь з перерахованого стало причиною несправності виробу;
- ремонту/налагодження/інсталяції/адаптації/пуску виробу в експлуатацію не уповноваженими на те організаціями/особами;
- неакуратного поводження з пристроєм, що спричинило фізичні або косметичні пошкодження поверхні;
- якщо порушено правила транспортування/зберігання/монтажу/експлуатації;
- природних катаклізмів (пожежа, повінь тощо) та інших причин, що перебувають поза контролем Продавця, уповноваженої виробником організації, імпортера, виробника та Покупця, які заподіяли шкоду виробу;
- неправильного підключення виробу до електричної або водопровідної мережі, а також несправності (невідповідності робочих параметрів) електричної або водопровідної мережі та інших зовнішніх мереж;
- дефектів, що виникли внаслідок потрапляння всередину виробу сторонніх предметів, рідин, крім передбачених інструкцією з експлуатації, комах і продуктів їхньої життєдіяльності тощо;
- необхідності заміни ламп, фільтрів, елементів живлення, акумуляторів, запобіжників, а також скляних / порцелянових / матерчастих деталей, що переміщуються вручну, та інших додаткових швидкозношуваних / змінних деталей виробу, що мають власний обмежений період працездатності, у зв'язку з їхнім природним зносом;
- дефектів системи, в якій виріб використовувався як елемент цієї системи.

Покупця попереджено про те, що якщо товар належить до категорії товарів, передбачених «Переліком товарів належної якості, що не підлягають обміну (поверненню)», затвердженим Постановою Кабінету Міністрів України № 172 від 19.03.1994, він не має права вимагати обміну придбаного виробу відповідно до статті 9 Закону України «Про захист прав споживачів».

З моменту підписання Покупцем гарантійного талона вважається, що:

- вся необхідна інформація про придбаний виріб та його споживчі властивості надана Покупцеві в повному обсязі, відповідно до статті 15 Закону України «Про захист прав споживачів»;
- покупець отримав інструкцію з експлуатації придбаного виробу українською мовою;
- покупець ознайомлений і згоден з умовами гарантійного обслуговування/особливостями експлуатації купленого виробу;
- покупець претензій до зовнішнього вигляду/комплектності купленого виробу не має.
- покупець ознайомлений і згоден з умовами гарантійного обслуговування/особливостями експлуатації купленого виробу;
- покупець претензій до зовнішнього вигляду/комплектності купленого виробу не має.

Зазначити тут, якщо робота виробу перевірялася в присутності Покупця.

Підпис Покупця: \_\_\_\_\_

Дата: \_\_\_\_\_

ВИЛУЧАЄТЬСЯ МАЙСТРОМ ПРИ  
ОБСЛУГОВУВАННІ

## ТАЛОН НА ГАРАНТІЙНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ



**Electrolux**

Модель: .....  
Серійний номер: .....  
Дата покупки: .....  
Штамп продавця

Дата пуску в експлуатацію: .....

Штамп організації, що робила пуск в експлуатацію

ВИЛУЧАЄТЬСЯ МАЙСТРОМ ПРИ  
ОБСЛУГОВУВАННІ

## ТАЛОН НА ГАРАНТІЙНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ



**Electrolux**

Модель: .....  
Серійний номер: .....  
Дата покупки: .....  
Штамп продавця

Дата пуску в експлуатацію: .....

Штамп організації, що робила пуск в експлуатацію

П.І.Б. покупця:.....

.....

Адреса:.....

.....

Телефон: .....

Код замовлення: .....

Дата ремонту:.....

Сервіс-центр:.....

Майстер:.....

П.І.Б. покупця:.....

.....

Адреса:.....

.....

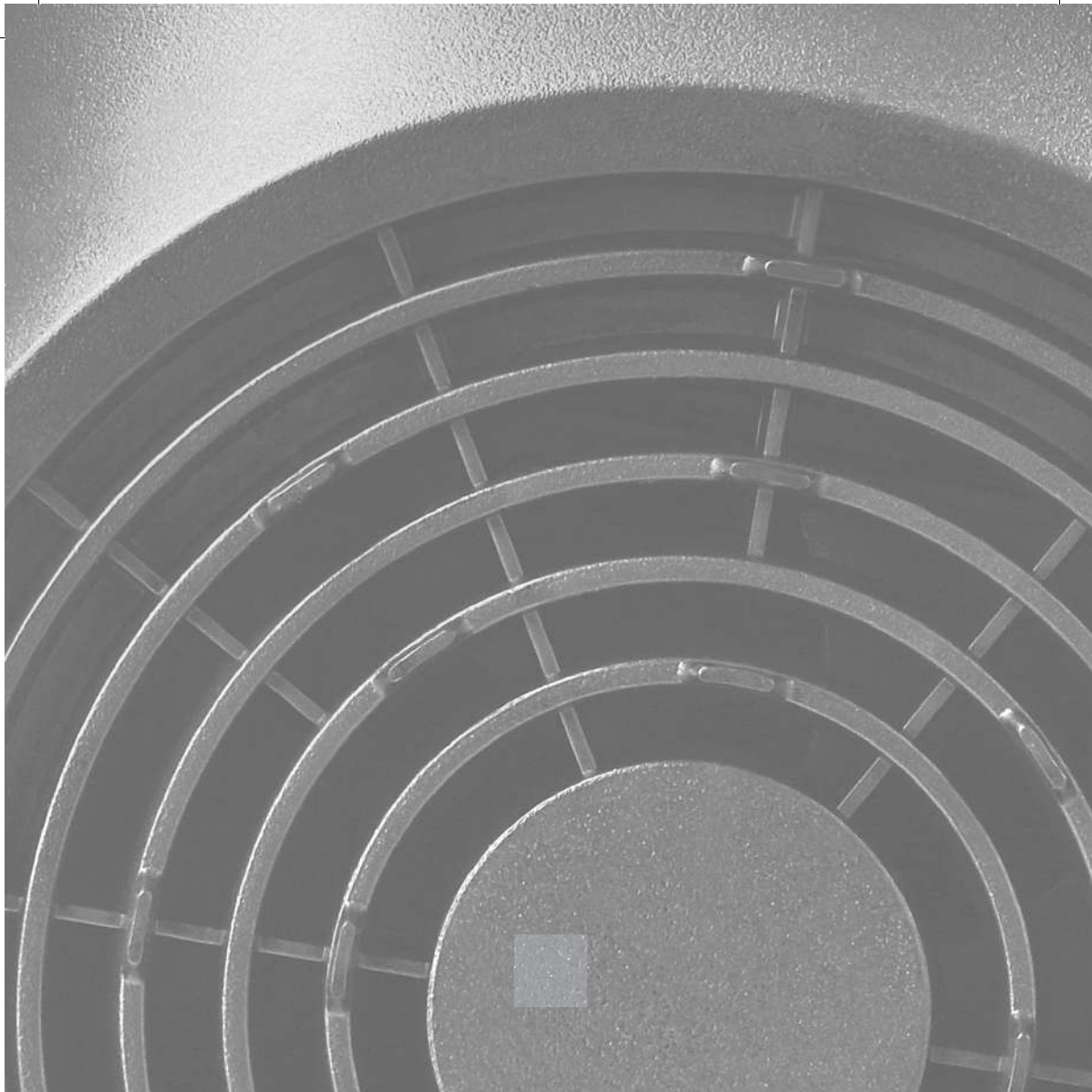
Телефон: .....

Код замовлення: .....

Дата ремонту:.....

Сервіс-центр:.....

Майстер:.....



У тексті та цифрових позначеннях інструкції можуть бути допущені технічні помилки і друкарські помилки. Зміни технічних характеристик та асортименту можуть бути змінені без попереднього повідомлення.

Electrolux is a registered trademark used under license from AB Electrolux (publ).

Електролюкс зареєстрована торгова марка, що використовується відповідно до ліцензії Electrolux AB (публ.). 2020/1

[www.home-comfort.in.ua](http://www.home-comfort.in.ua)  
[www.electrolux.ua](http://www.electrolux.ua)



RoHS IP20

